

UNITED NATIONS



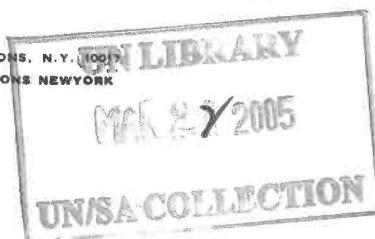
NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2005/18

E/F
c.i



The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bahrain and Cape Verde to the United Nations.

17 March 2005

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Bahreïn et du Cap-Vert auprès de l'Organisation.

17 mars 2005

Permanent Mission
of the Kingdom of Bahrain
to the United Nations
New York



البعثة الدائمة
لملكية البحرين
للمجتمع الدولي
نيويورك

Permanent Mission of the
Kingdom of Bahrain to the
United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Cape Verde
to the United Nations

17 March 2005

H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary General of the United Nations
New York

Excellency,

We have the honour to inform your Excellency that the Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Cape Verde have established diplomatic relations between the two respective countries as of 17 March 2005.

We ask for your kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqué, which we signed on behalf of our respective Government, to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Kingdom of Bahrain

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tawfeeq Almansoor".

H.E. Mr. Tawfeeq Ahmed Almansoor
Ambassador Extraordinary
And Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Bahrain to the UN

for the Government of the
Republic of Cape Verde

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Maria de Fatima Lima da Veiga".

H.E. Mrs. Maria de Fatima Lima
da Veiga
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Cape Verde to the UN

Joint Communiqué

On the establishment of Diplomatic Relations between the Kingdom of Bahrain and the Republic of Cape Verde

The Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Cape Verde desirous of promoting relations of friendship and cooperation for mutual benefit between the two countries on the basis of equality, mutual respect of each other's sovereignty, independence and territorial integrity as well as non-interference in the internal affairs of each other,

Guided by the principles of the Charter of the United Nations and the principles of the International law,

Have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as from the date of signature of this communiqué, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

Done in New York on the 17 March 2005 in duplicate, in Arabic, Portuguese and English, all text being equally authentic.

For the Government of the
Kingdom of Bahrain



H.E. Mr. Tawfeeq Ahmed Almansoor
Ambassador Extraordinary
And Plenipotentiary
Permanent Representative
Of the Kingdom of Bahrain to the UN

For the Government of the
Republic of Cape Verde



H.E. Mrs. Maria de Fatima
Lima da Veiga
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Cape Verde

بيان مشترك

عن إقامة علاقات دبلوماسية بين مملكة البحرين وجمهورية الرأس الأخضر على مستوى السفراء

ان حكومة مملكة البحرين وجمهورية الرأس الأخضر رغبة منها في تعزيز علاقات الصداقة وتطوير أوجه التعاون الثنائي في مختلف المجالات ذات الاهتمام المشترك للبلدين، وحرصا منها على تنمية وتطوير العلاقات المبنية على أساس من الاحترام المتبادل وضمان السيادة والسلامة الإقليمية وعدم التدخل في الشئون الداخلية لكلا البلدين،

ووفقاً لمبادئ ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي قرر البلدين إقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء من تاريخ توقيع هذا البيان طبقاً لأحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام 1961،

تم توقيع هذا البيان في نيويورك الموافق 17 مارس 2005 من نسخ أصلية باللغات العربية والبرتغالية والإنجليزية ولهم ذات الحجية.

عن حكومة جمهورية الرأس الأخضر



سعادة السفيرة ماريا دي فاتيما
ليما دا فيجا
المندوبة الدائمة لجمهورية الرأس الأخضر
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة مملكة البحرين



سعادة السفير توفيق أحمد المنصور
المندوب الدائم لمملكة البحرين
لدى الأمم المتحدة